

Общие условия продажи и поставки группы компаний Christof Group (по состоянию на август 2023 г.)

1. Сфера применения

- 1.1. Приведенные далее общие условия продажи представляют собой единственные коммерческие условия, применимые к предложениям и подтверждениям заказов компании Christof Holding GmbH и аффилированных с ней компаний согласно § 198a Z 2UGB Коммерческого кодекса Австрии (**Christof Group** и **Продавец** в каждом отдельном случае) в отношении продажи продуктов, установок и компонентов или любых возможных сопутствующих услуг (**Продукция**). Используемый здесь термин «соглашение» обозначает: (а) соответствующее предложение продавца; (б) заказ покупателя (Покупателя или заказчика) при условии, что он был в явной форме принят продавцом; (в) подтверждение заказа продавцом вместе со всеми указанными приложениями; (г) настоящие общие условия продажи.
- 1.2. Отличающиеся условия заказчика включаются в договор только в том случае, если соответствующая компания группы Christof Group дает на это прямое письменное согласие в рамках каждой отдельной коммерческой сделки. При отсутствии прямого письменного соглашения его замещает диспозитивное право.
- 1.3. В случае если отдельные положения настоящих условий продажи и поставки окажутся или станут недействительными и (или) неисполнимыми, это не повлияет на юридическую силу остальных положений. Вместо недействительных положений в силу без дальнейшего согласования вступают действительные и подлежащие исполнению положения, которые наилучшим образом соответствуют функции недействительных и (или) неисполнимых положений и волеизъявлению сторон.

2. Предложения

- 2.1. Предложения от соответствующей компании группы Christof Group не являются обязывающими. Соответствующая компания группы Christof Group по собственному разумению составляет предварительную смету расходов, однако не может быть предоставлено никаких гарантий ее точности. Если неизбежное превышение расходов составляет менее 15 %, дополнительное уведомление не требуется и эти расходы могут сразу включены в счет. Изменения заказа или дополнительные заказы, а также все расходы, относящиеся к сфере деятельности заказчика, могут быть зачтены в счет соразмерной оплаты.
- 2.2. В случае если не были заключены никакие другие соглашения, Покупатель оплачивает составление предложений, планов, предварительных смет и т. п., которое выполняет соответствующая компания группы Christof Group.

3. Заключение договора

- 3.1. Договор считается заключенным, когда соответствующая компания группы Christof Group подтверждает поручение Покупателя в письменном виде.

4. Условия поставки

- 4.1. Необходимым условием обязательности согласованных сроков поставки является выполнение всех обязательств, возложенных на заказчика, таких как, например, своевременное предоставление документов, уточнение и утверждение всех планов и чертежей, а также соблюдение согласованных условий оплаты.
- 4.2. До согласованной даты поставки заказчик обязан получить официальные разрешения третьих сторон, необходимые для конструирования установок.
- 4.3. Соответствующая компания группы Christof Group имеет право предоставлять частичные и предварительные услуги, а также выставлять частичные счета.
- 4.4. Всегда разрешается привлечение субподрядчиков соответствующей компанией группы Christof Group.
- 4.5. Если они не были прямо оговорены как обязательные, сроки поставки не являются обязывающими и всегда должны восприниматься как предполагаемый момент предоставления и передачи товара заказчику.
- 4.6. Если соблюдение срока поставки затрудняется ввиду непредвиденных или неотвратимых событий, в частности форс-мажорных обстоятельств со стороны соответствующей компании группы Christof Group или ее субподрядчика, а также по причинам, которые относятся к сфере деятельности заказчика, срок поставки в любом случае продлевается на время действия этих обстоятельств. Если вследствие вышеупомянутого продления срока поставки из-за непредвиденных и неотвратимых событий возникают дополнительные расходы, заказчик должен возместить их соответствующей компании группы Christof Group.
- 4.7. Товары, в отношении которых в качестве места исполнения обязательств оговорено предприятие соответствующей компании группы Christof Group, должны быть незамедлительно востребованы заказчиком. В противном случае соответствующая компания группы Christof Group имеет право по

истечении 14 (четырнадцати) дней с момента уведомления о готовности товаров к отгрузке хранить их за счет и на риск заказчика по усмотрению соответствующей компании группы Christof Group.

- 4.8. Срок поставки соблюдается, если товары присутствуют в месте исполнения обязательств в течение согласованного срока поставки, а также если сообщается о готовности к отгрузке или на месте исполнения обязательств оказываются услуги.
- 4.9. Если не согласовано иное, заказчик берет на себя расходы по перевозке и, следовательно, также имеет право свободно выбирать способ перевозки и маршрут перевозки.
- 4.10. В случае несвоевременной доставки товара по причинам, не зависящим от соответствующей компании группы Christof Group, товар считается доставленным с момента уведомления о готовности к отгрузке.

5. Место исполнения обязательств и перехода риска

- 5.1. Если не заключены соглашения, предусматривающие иное, местом исполнения обязательств является предприятие соответствующей компании группы Christof Group. Если услуги оказываются на производственном участке или на строительной площадке заказчика, соответствующее место считается местом исполнения обязательств.
- 5.2. Если местом исполнения обязательств является предприятие соответствующей компании группы Christof Group, переход риска происходит при передаче товара грузоперевозчику или экспедитору. Если местом исполнения обязательств является не предприятие соответствующей компании группы Christof Group, переход риска происходит в согласованном месте исполнения обязательств, если иное не оговорено договором.

6. Размеры, вес, качество

- 6.1. Отклонения в размерах, весе и качестве допускаются в соответствии с общепринятой практикой. Если расчетный вес является определяющим, то для допусков на прокат, заклепок, винтов, наплавленного металла и т. п. рассчитывается общепринятая доплата.
- 6.2. Вес определяется с помощью общедоступных весов и является определяющим для расчета. Подтверждение веса осуществляется путем предъявления сертификата взвешивания.

7. Приемка

- 7.1. Все расходы, связанные с приемкой, несет заказчик.
- 7.2. В случае если услуги не были приняты в течение согласованного периода, риск переходит к заказчику в момент уведомления о готовности к сдаче-приемке со стороны соответствующей компании группы Christof Group.

8. Сохранение права собственности

- 8.1. Право собственности на Продукцию переходит к Поставщику до тех пор, пока все платежи по настоящему договору не будут произведены в полном объеме. Таким образом, Продавец имеет право вернуть себе поставленную Продукцию в случае, если платежи не будут произведены в срок. Покупатель признает, что Продавец может подать заявление о финансировании или сопоставимый документ, как того требует применимое законодательство, и может предпринять все другие действия, которые он сочтет разумно необходимыми для оформления и сохранения такого сохранения права собственности за Продавцом и для защиты интересов Продавца в Продукции. Если клиент не выполняет свои обязательства по оплате, он обязан по требованию соответствующей компании Christof Group немедленно вернуть уже поставленные товары.
- 8.2. Если товар вывозится за границу и если оговорка о сохранении права собственности становится недействительной в силу положений имущественного права, клиент обязан принять все меры, необходимые для восстановления, поддержания и обеспечения сохранения права собственности.
- 8.3. Объединение или смешивание товара с другими товарами не допускается до полной оплаты согласованной цены плюс проценты и расходы.
- 8.4. В случае ареста или иного требования покупатель обязан сообщить соответствующей компании Christof Group о сохранении права собственности и незамедлительно проинформировать соответствующую компанию Christof Group об имени преследующей стороны, сумме требования, суде и номере дела.
- 8.5. В целях обеспечения требований соответствующей компании Christof Group клиент настоящим переуступает ей свои (также будущие) требования, вытекающие из перепродажи товара, на который распространяется оговорка о сохранении права собственности, даже если он был переработан, преобразован или смешан, и обязуется сделать соответствующую запись в своих книгах или счетах-фактурах. Кроме того, клиент обязан уведомить соответствующую компанию Christof Group о любом ненормальном снижении стоимости товара.
- 8.6. Ни Покупатель, ни любой из его аффилированных лиц не имеет права зачитывать неоспариваемые требования к Продавцу или любому из его аффилированных лиц в отношении сумм, причитающихся по настоящему Договору или иным образом, или приостанавливать

оплату любого счета, выставленного Продавцом на основании любых спорных сумм, заявленных Покупателем.

9. Цена и условия оплаты

- 9.1. Согласованная сторонами цена рассматривается как «чистая» и не включает в себя какие-либо непредвиденные на момент размещения заказа издержки, налоги или пошлины, которые могут возникнуть в процессе исполнения обязательств. Они оплачиваются заказчиком отдельно.
- 9.2. Если выполнение одного из обязательств соответствующей компании группы Christof Group, от которого зависит платеж со стороны заказчика, задерживается, оплата заказчиком должна производиться в соответствии с фактическим ходом выполнения. Если у заказчика имеется задолженность по оговоренному платежу или другому обязательству в рамках этой или других сделок, соответствующая компания группы Christof Group может (без ущерба для других своих прав) приостановить или отложить выполнение собственных обязательств до тех пор, пока не будет погашена задолженность по платежам, и отказаться от договора без предоставления отсрочки, и при этом ей полагается возмещение издержек и затрат, понесенных до этого момента.

10. Односторонний отказ от договора

- 10.1. Соответствующая компания группы Christof Group имеет право в любое время полностью или частично отказаться от договора с установлением льготного периода или без него в следующих случаях:
 - изменение структуры собственности у заказчика;
 - переуступка претензий к соответствующей компании группы Christof Group, а также поручение взыскания задолженностей соответствующей компании группы Christof Group третьим лицам;
 - нарушения норм публичного права или положений настоящих общих условий продажи и поставки со стороны заказчика.

Это также применимо, если:

- заказчик заключил с другими компаниями договоренности, которые являются невыгодными для соответствующей компании группы Christof Group и которые противоречат нормам морали или основному принципу конкуренции;
 - заказчик прямо или опосредованно обещал или предоставлял преимущества либо угрожал причинить или причинял ущерб сотрудникам соответствующей компании группы Christof Group, которые принимают участие в заключении или реализации договора;
 - выполнение поставки либо начало или продолжение исполнения обязательств является невозможным по причинам, зависящим от заказчика, или по-прежнему задерживается, несмотря на установление разумного льготного периода;
 - возникли опасения по поводу неплатежеспособности заказчика, и он не производит предоплату и не обеспечивает надлежащую безопасность перед поставкой по требованию соответствующей компании группы Christof Group.
- 10.2. Заказчик обязан незамедлительно сообщать соответствующей компании группы Christof Group о таких обстоятельствах. В случае отказа от договора уже оказанные услуги или частичные услуги вносятся в счет и оплачиваются согласно договору без ущерба для права соответствующей компании группы Christof Group на возмещение убытков и включая предварительные процессуальные издержки. Это также применимо в случае, если поставка и услуга еще не были приняты заказчиком, а также в отношении подготовительных действий, выполняемых соответствующей компанией группы Christof Group. Соответствующая компания группы Christof Group также имеет право вместо этого потребовать возврат уже доставленных изделий.
 - 10.3. Если не было принято более конкретных положений, необходимым условием отказа заказчика от договора является задержка поставки, обусловленная грубой халатностью со стороны соответствующей компании группы Christof Group, а также безрезультатное истечение установленного льготного периода. Отказ от договора должен осуществляться посредством заказного письма.

11. Гарантия, Ответственность и срок исковой давности

- 11.1. Заказчик обязан незамедлительно проверять услуги, оказываемые соответствующей компанией группы Christof Group, — не позднее, чем через 3 (три) дня с момента их оказания, и заявлять рекламацию по любым дефектам согласно § 377 Коммерческого кодекса Австрии, в противном случае все претензии считаются недействительными. Рекламация по любым дефектам подается в письменной форме.
- 11.2. Раздел 924 Гражданского кодекса Австрии отменен. Гарантийный срок, независимо от того, является ли товар движимым или недвижимым, составляет 12 (двенадцать) месяцев с момента передачи товара. Любые претензии или права на расторжение договора и/или снижение цены теряют силу в течение 2 (двух) месяцев после истечения срока давности по гарантийным претензиям. Срок исковой давности по дефектам (Rechtsmängel) истекает через 12 (двенадцать)

- месяцев, в случае недвижимого товара - через 14 (четырнадцать) месяцев после передачи товара. Направление претензии в течение этого срока не дает подрядчику права выдвигать возражения против продолжения выплаты вознаграждения (Entgeltforderung).
- 11.3. Права регресса согласно § 933b Гражданского кодекса Австрии утрачивают силу по истечении 12 (двенадцати) месяцев после перехода под управление компании и должны быть предъявлены в качестве иска в течение этого срока. Статья 933b Гражданского кодекса Австрии не может быть прекращена уведомлением третьего лица (Streitverkündung).
 - 11.4. Что касается скрытых дефектов, то соответствующая компания группы Christof Group берет на себя гарантийное обязательство только в том случае, если об этих дефектах сообщается в течение 6 (шести) месяцев с момента перехода риска, а в случае поставки, включающей установку, — с момента окончания монтажа, однако не позднее, чем в течение 9 (девяти) месяцев с момента готовности к отгрузке.
 - 11.5. Гарантийный срок не продлевается посредством исправления дефектов или с помощью любых других гарантийных средств.
 - 11.6. На соответствующую компанию группы Christof Group распространяется гарантийное обязательство только в отношении дефектов, которые возникают при условии соблюдения предписанных условий эксплуатации и при нормальном пользовании услугами. Гарантия не предоставляется на признаки износа и незначительные повреждения лакокрасочного покрытия.
 - 11.7. Заказчик не имеет права на какие-либо гарантийные претензии и претензии о возмещении убытков в случае, если дефекты обусловлены следующими факторами:
 - неполная информация от заказчика;
 - своевольное вмешательство, модификация и ремонт со стороны заказчика и (или) третьих лиц в отношении услуг соответствующей компании группы Christof Group без письменного согласия соответствующей компании группы Christof Group;
 - ненадлежащий монтаж, ввод в эксплуатацию или использование услуг соответствующей компании группы Christof Group со стороны заказчика и (или) третьих лиц;
 - заказы на ремонт, изменения или переоборудования имеющихся в наличии или сторонних установок либо услуг.
 - 11.8. Соответствующая компания группы Christof Group имеет право выбирать гарантийное средство по собственному усмотрению. В случае устранения дефектов соответствующая компания группы Christof Group может по желанию либо устранить дефект на месте в течение обычного рабочего времени, либо попросить прислать дефектные товары или их детали с целью исправления, либо заменить дефектные товары или дефектные детали. Соответствующей компании группы Christof Group должно быть предоставлено необходимое время для проверки дефектов, а также для исправления либо доставки запасных частей или установок.
 - 11.9. Все дополнительные расходы, понесенные в связи с устранением дефектов (например, на монтаж и демонтаж, транспортировку, утилизацию, время перевозки и время в пути), относятся на счет заказчика. При проведении гарантийных работ на предприятии заказчика необходимый вспомогательный персонал, подъемное оборудование, подмости, мелкие расходные материалы и т. д. должны быть предоставлены бесплатно. Замененные детали становятся собственностью соответствующей компании группы Christof Group.
 - 11.10. Соответствующая компания группы Christof Group несет расходы по устранению дефектов самим заказчиком или третьими лицами только в том случае, если на такое устранение дефектов было дано письменное согласие.
 - 11.11. Соответствующая компания группы Christof Group не несет ответственности за возмещение ущерба или гарантийной ответственности в отношении деталей, которые были приобретены у субпоставщиков по настоятельному желанию или распоряжению заказчика вопреки рекомендациям соответствующей компании группы Christof Group.
 - 11.12. Соответствующая компания группы Christof Group несет ответственность только в случае умышленной и грубой небрежности в соответствии с предписаниями закона.
 - 11.13. Считается прямо оговоренным, что соответствующая компания группы Christof Group не должна возмещать убытки за повреждение имущества, не являющегося предметом договора, за другой ущерб и за упущенную выгоду, кроме случаев, когда обстоятельства конкретного дела свидетельствуют о том, что соответствующая компания группы Christof Group виновна в грубой халатности.
 - 11.14. Ответственность за возмещение косвенных убытков (возникших в результате дефекта) и имущественного ущерба, нереализованной прибыли, убытков от выплаты процентов, а также за возмещение убытков от претензий третьих сторон к заказчику, исключается.
 - 11.15. Ответственность принимается максимум в размере стоимости заказа.
 - 11.16. Если услуга выполняется или предоставляется на основании проектных спецификаций, чертежей, планов, моделей или других сведений, предоставленных заказчиком, ответственность соответствующей компании группы Christof Group распространяется только на исполнение обязательств в соответствии с предоставленной заказчиком информацией.

- 11.17. В случае если третье лицо предъявляет иск соответствующей компании группы Christof Group на основании поведения заказчика, заказчик обязан полностью освободить от ответственности за убытки и оградить от исков соответствующую компанию группы Christof Group.
- 11.18. Если покупатель не является конечным пользователем продукции, продаваемой по настоящему соглашению («Конечный пользователь»), то покупатель должен приложить все усилия для того, чтобы получить от конечного пользователя письменное согласие на то, что он связан с продавцом положениями настоящего соглашения. Если покупателю не удастся получить такое письменное согласие от конечного пользователя, покупатель должен защищать и освобождать от ответственности за убытки продавца, а также его торговых представителей, сотрудников, субподрядчиков и поставщиков в отношении любой операции, ответственности, издержек, убытков, потерь или расходов, за которые продавец не несет бы ответственности или за которые продавец получил бы компенсацию от покупателя, если бы покупатель получил такое согласие от конечного пользователя.
- 11.19. Если покупатель продукции не является конечным потребителем, покупатель обязан обозначить: (i) конечного потребителя; (ii) оборудование; (iii) номер установки; (iv) страну, в которой будет использоваться продукция.

12. Форс-мажор

Для целей настоящего соглашения понятие «форс-мажор» обозначает все события, находящиеся вне посильного контроля стороны договора (независимо от того, являются они предсказуемыми или непредсказуемыми), которые оказывают негативное влияние на выполнение настоящего соглашения, включая, помимо прочего, действия или предписания со стороны государственных или общественно-правовых органов, законы или постановления, забастовки, локауты или другие рабочие волнения, действия врагов государства, войны, восстания, беспорядки, эпидемии или другие угрозы здоровью населения, землетрясения, пожары, штормы, бури, наводнения, невозможность приобретать рабочую силу, материалы или транспортные средства из обычных источников.

- 12.1. Если ввиду форс-мажорных обстоятельств покупатель или продавец не в состоянии выполнить свои обязательства по настоящему соглашению, за исключением обязательства по уплате причитающихся платежей, и затрагиваемая сторона немедленно уведомляет другую сторону о такой задержке, тогда все обязательства, затрагиваемые форс-мажорными обстоятельствами, будут приостановлены или ограничены на период действия форс-мажорных обстоятельств и дополнительный период, необходимый для того, чтобы возобновить выполнение обязательств, а график выполнения обязательств будет корректироваться в соответствии с такой задержкой.
- 12.2. Возможность расторжения договора. Если прекращение или ограничение работ продолжается более четырех (4) месяцев подряд, то и покупатель, и продавец имеют право расторгнуть настоящий договор.

13. Интеллектуальная собственность

- 13.1. Покупатель признает, что информация, которую продавец передает покупателю (в устной или письменной форме) в рамках этого предложения, подтверждения заказа или в рамках выполнения настоящего соглашения, содержит конфиденциальную и защищенную информацию продавца, которая может носить как технический, так и коммерческий характер. Покупатель обязуется не разглашать эту информацию третьим лицам без предварительного согласия продавца.
- 13.2. Права интеллектуальной собственности, авторские права и другие смежные с ними права, связанные с разработкой, изготовлением, поставкой продукции, чертежами, спецификациями, документацией, данными и программным обеспечением, к которым продавец предоставил доступ покупателю, являются единоличной собственностью продавца, пребывают исключительно в его собственности и могут быть востребованы обратно продавцом в любое время. Продавец предоставляет покупателю неисключительную, не подлежащую передаче, безвозмездную, бессрочную лицензию на использование программного обеспечения и конфиденциальной информации продавца, ограниченную целью настоящего соглашения и продукцией, которая является предметом настоящего соглашения. Покупатель также выражает свое согласие не предоставлять третьим лицам разрешение на то, чтобы изготавливать продукцию или ее части по чертежам продавца либо использовать чертежи для целей, не связанных с настоящим соглашением. Покупатель должен защищать продавца от любых претензий, исков или обязательств в отношении ущерба, причиненного людям (в том числе смерти), или материального ущерба, а также освобождать его от ответственности за убытки, возникающие в связи с продуктом или его частью, который был изготовлен третьей стороной без предварительного согласия продавца, и он должен возмещать продавцу все связанные с этим затраты, сборы и расходы (включая судебные издержки).

14. Защита данных

Национальные законы о защите данных и Общий регламент ЕС по защите данных EU 2016/679 должны применяться в установленном объеме без ущерба для всех остальных положений настоящих общих условий продажи и поставки.

15. Запрет на переуступку

Любой запрет на переуступку оговаривается сторонами в отдельном договоре.

16. Запрет на проведение взаимозачета и запрет на удержание

Взаимный зачет встречных требований соответствующей компании группы Christof Group, а также удержание всей покупной цены или частичных платежей заказчиком исключается.

17. Конфиденциальность

- 17.1. Заказчик обязан рассматривать всю информацию и документы, получаемые от соответствующей компании группы Christof Group или иным образом в связи с размещением предложений или исполнением договора, а также предоставленные чертежи, расчеты и т. п. как строго конфиденциальные и использовать их только для выполнения договорных обязательств. Вышесказанное не относится к той информации и документам, раскрытие которых требуется от заказчика по закону или которые находятся в свободном доступе.
- 17.2. Если для исполнения договора обязательна передача информации и документов третьим лицам, заказчик должен возложить на них обязательство по соблюдению конфиденциальности и нести ответственность за соблюдение ими конфиденциальности.
- 17.3. В случае нарушения требования конфиденциальности заказчик обязан выплатить соответствующей компании группы Christof Group штраф за каждое нарушение в размере 100 000 евро (словами: сто тысяч евро).
- 17.4. Заказчик в любом случае несет ответственность за любые нарушения со стороны своих служащих и субподрядчиков, а также их сотрудников, связанные с соблюдением обязательства по конфиденциальности, и должен полностью освободить от ответственности за убытки и оградить от исков в этом отношении соответствующую компанию группы Christof Group.

18. Применимое право и место юрисдикции

- 18.1. Применяется австрийское законодательство, за исключением норм коллизионного права и Конвенции ООН о договорах международной купли-продажи товаров.
- 18.2. Местом юрисдикции должен быть суд, обладающий местной и предметной компетенцией для соответствующей компании группы Christof Group. Соответствующая компания группы Christof Group также вправе подавать иски в суд, обладающий предметной компетенцией, по месту нахождения заказчика.

19. Язык

Если между немецкой и иноязычной версиями настоящих общих условий продажи и поставки имеются какие-либо расхождения или противоречия, то между Продавцом и Покупателем применяется исключительно нормативное содержание версии на немецком языке.